

# Emmanuèle Sandron

ÉCRIT



Spécialité(s)

Littérature générale Littérature jeunesse

Profession(s) artistique(s)

nouvelliste romancier.ière traducteur.trice

Prestation(s) para-artistique(s)

atelier d'écriture rencontre en classe

Thème(s) de prédilection

enfance féminisme identité mémoire

Genre

femme

Langue(s)

français néerlandais allemand anglais

Résidence

Bruxelles

Née en 1966 à Charleroi (Belgique), Emmanuèle Sandron est traductrice littéraire et autrice depuis l'âge de 30 ans. Elle a également une activité de psychanalyste à Bruxelles.

Master interuniversitaire de spécialisation en études de genre (2023), séminaires de psychanalyse (depuis 2015), apprentissage du letton à la Maison internationale des auteurs et des traducteurs de Ventspils (depuis 2016), 3e cycle en traduction littéraire (anglais) au Centre européen de la traduction littéraire à Bruxelles (1993), master de traduction (anglais, allemand, néerlandais) à l'École d'interprètes internationaux de Mons (1989)

Elle est autrice de romans et de nouvelles pour adultes (*Je ne te mangerai pas tout de suite*, éd. Luce Wilquin) et d'albums jeunesse (*De ville en ville*, éd. Cotcotcot).

Elle a traduit plus d'une centaine d'ouvrages (fiction, polars, littérature jeunesse) depuis le néerlandais, l'anglais, l'allemand et le letton. Elle est notamment l'autrice d'une nouvelle traduction d'*Alice aux pays des merveilles* parue chez Alice en 2020.

Elle a reçu le prix de la traduction de la section belge de la SCAM en 2018.

Elle a été membre du comité belge (sections auteurs de l'écrit) de la SCAM (Bruxelles) et du conseil d'administration de l'Association des traducteurs littéraires de France.

## Œuvres

---

### 2020

Écrit – Littérature jeunesse  
**De ville en ville**

---

### 2019

---

Écrit – Littérature jeunesse

**Tibou et Brindille**

---

Écrit – Littérature générale

**Le prénom de mon oncle**

---

Écrit – Littérature jeunesse

**Le banc au milieu du monde**

---

Écrit – Littérature jeunesse

**Sarah et Sac-à-puces : un poney dans l'ascenseur**

---

Écrit – Littérature jeunesse

**Comment transformer son père en chien**

---

Écrit – Littérature jeunesse

**Petit Renard**

---

Écrit – Littérature jeunesse

**La cabane de Nils**

---

**2018**

---

Écrit – Littérature jeunesse

**Eléphant a une question**

---

Écrit – Littérature générale

**Une enquête du commissaire Van In T.18 : Regrets éternels**

---

Écrit – Littérature générale

**Un été sans dormir**

---

Écrit – Littérature générale

**A toi de voir**

---

Écrit – Littérature jeunesse  
**Dans la nuit de New York**

---

**2017**

---

Écrit – Littérature jeunesse  
**Le grand saut**

---

Écrit – Littérature générale  
**L'héritier**

---

Écrit – Littérature générale  
**Frère et soeur**

---

Écrit – Littérature jeunesse  
**Comment se faire un ami en 6 jours pour survivre à la colo**

---

Écrit – Littérature jeunesse  
**Hôtel grand amour**

---

**2016**

---

Écrit – Littérature jeunesse  
**Casse-Noisette**

---

Écrit – Littérature jeunesse  
**Mes émotions**

---

Écrit – Littérature générale  
**La loi du silence**

---

Écrit – Littérature jeunesse  
**Quand c'était la guerre et que je ne comprenais pas le monde**

---

Écrit – Littérature jeunesse

**Mister Orange**

---

Écrit – Littérature jeunesse

**Ma folle semaine avec Tess**

---

Écrit – Littérature générale

**Une enquête du commissaire Van In Vol 17 - Bas les masques**

---

**2015**

---

Écrit – Littérature jeunesse

**Un éléphant pour le thé**

---

Écrit – Littérature générale

**Le monde est derrière toi**

---

Écrit – Littérature générale

**Une enquête du commissaire Van In Vol.16 - Faites vos jeux**

---

Écrit – Littérature générale

**Je ne te mangerai pas tout de suite**

---

**2004**

---

Écrit – Littérature générale

**Bienvenue sur Knoxland**

---

Écrit – Littérature jeunesse

**Les îles Lointaines**

---

**2002**

---

Écrit – Littérature générale

## **La force du feu**

---

**2001**

---

Écrit – Littérature générale

## **Les petits chevaux**

---

Écrit – Littérature générale

## **Marginales 2001**

---

Écrit – Littérature générale

## **Sarah Malcorps**

---

**2000**

---

Écrit – Littérature générale

## **Marginales 2000**

---

**1999**

---

Écrit – Littérature générale

## **Celtitude**

---

Écrit – Littérature générale

## **Marginales 1999**

---

Écrit – Littérature générale



## **Celtitude**

---

**1997**

---

Écrit – Littérature générale

**Le double fond**

---

Écrit – Presse / sciences humaines / pratique / apprentissage

**La couleur du stress**

---

## **Prix**

**2018**

---

**Prix Scam Traduction**

---

**Prix de la traduction de la SCAM Belgique**

---